

# NACIONES UNIDAS



## ASAMBLEA GENERAL



## CONSEJO DE SEGURIDAD

Distr.  
GENERAL

A/35/96\*  
S/13790\*

15 febrero 1980  
ESPAÑOL

ORIGINAL: FRANCÉS/  
INGLÉS

ASAMBLEA GENERAL

Trigésimo quinto período de sesiones

LA SITUACION EN KAMPUCHEA

ARMAS QUÍMICAS Y BACTERIOLOGICAS (BIOLÓGICAS)

PACTOS INTERNACIONALES DE DERECHOS HUMANOS

CONSEJO DE SEGURIDAD

Trigésimo quinto año

Carta de fecha 11 de febrero de 1980 dirigida al Secretario General  
por el Representante Permanente de Kampuchea Democrática ante las  
Naciones Unidas

Tengo el honor de transmitirle adjunta, para su información, la declaración hecha el 5 de febrero de 1980 por el Ministerio de Relaciones Exteriores de Kampuchea Democrática sobre la intensificación, por el régimen de Hanoi, de la utilización de armas químicas y sobre la perpetración, por ese mismo régimen, de otras actividades criminales para exterminar al pueblo de Kampuchea.

Le agradecería que tuviera a bien hacer distribuir este texto como documento oficial de la Asamblea General, en relación con los temas titulados "La situación en Kampuchea", "Armas químicas y bacteriológicas (biológicas)" y "Pactos internacionales de derechos humanos", y como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) THOUNN PRASITH  
Representante Permanente  
de Kampuchea Democrática

\* Publicado nuevamente por razones técnicas.

**ANEXO**

**DECLARACION**

**DEL MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES DE KAMPUCHEA DEMOCRATICA SOBRE LA INTENSIFICACION, POR EL REGIMEN DE HANOI, DE LA UTILIZACION DE ARMAS QUIMICAS Y SOBRE LA PERPETRACION, POR ESE MISMO REGIMEN, DE OTRAS ACTIVIDADES CRIMINALES PARA EXTERMINAR AL PUEBLO DE KAMPUCHEA**

**5 de febrero de 1980**

Sin poder encontrar salida a su agresión contra Kampuchea, ante dificultades cada vez mayores en todas las esferas, empantanado cada vez más en el campo militar, e incapaz de controlar Kampuchea Democrática y de aplastar el espíritu de lucha del pueblo de Kampuchea, el régimen de Hanoi redobla sus esfuerzos para exterminar a ese pueblo.

Como no puede llegar a las regiones que están bajo el control del Gobierno de Kampuchea Democrática, ni a las bases y zonas de los guerrilleros, el ejército vietnamita recurre cada vez más a la utilización de productos químicos tóxicos. Además de esparcir desde el aire esos productos, el ejército vietnamita ha realizado bombardeos sistemáticos con gases tóxicos en todas partes. Por ejemplo, desde el 29 de enero de 1980, ha habido bombardeos diarios de ese tipo en las regiones que circundan el frente de Pailin. También han sido blanco de ellos Kamrieng y la región montañosa del distrito de Bavel (provincia de Battambang). En las provincias de Rattanskiri y Mondulkiri, en las montañas de Kampong Cham, Kampong Thom y Siemreap, en Oddar Meanchey, Preah Vihear, Koh Kong, en la parte occidental del distrito de Leach, en las cadenas montañosas de Cardamomes, y, en suma, en todas las regiones apartadas del conocimiento del mundo, las tropas vietnamitas han intensificado su utilización de armas químicas y su guerra de exterminio racial, por ejemplo, en Pailin y Kamrieng, aumentando incesantemente el número diario de víctimas entre la población inocente, ancianos, niños y mujeres encintas.

Además, en las regiones ocupadas temporalmente, el hambre y la destrucción sistemática, por espacio de más de un año, de los cultivos, el ganado, los medios de producción y las herramientas de trabajo, han causado incontables víctimas. El pueblo no puede alimentarse más que de lo que encuentra, y come hojas y raíces silvestres. En cada aldea, cada día que pasa, mueren 5 ó 6 personas. En todo el país, hay miles de muertos cada día. En algunos lugares, del 70 al 80% de las casas están deshabitadas, pues casi toda la población ha sido diezmada. Esta es la situación concreta de las aldeas ubicadas no lejos de las carreteras en la provincia de Kampong Speu (en particular, en la comuna de Choam Sangke, distrito de Panom Sruoch, y en la comuna de Phong, distrito de Kong Pisei) y en las comunas de Sre Knong y Trapeaing Reaing (distrito de Chhouk, provincia de Kampot). Al este de la carretera No. 3, donde la densidad de población es relativamente alta, solamente están ocupadas un 50 ó 60% de las casas. Todo esto sin contar las regiones remotas de Rattanakiri, Mondulkiri y Preah Vihear.

Tal es la trágica situación que Hanoi hace todo lo posible por ocultar del conocimiento del mundo, impidiendo que las Naciones Unidas y otras varias organizaciones internacionales competentes distribuyan directamente socorro humanitario al pueblo de Kampuchea. En cuanto al socorro enviado a Phnom Penh, la camarilla de Le Duan se ha apropiado totalmente de él para sí y lo ha utilizado como medio de presión para reclutar soldados, si bien sin mucho éxito. La población no ha recibido distribución alguna de ayuda humanitaria. El arroz se adquiere a cambio de oro, a razón de unos 3 gramos de oro por 20 kilogramos de arroz, aproximadamente. Pero en la actualidad, son pocos los naturales de Kampuchea que todavía tienen oro para cambiarlo por alimentos.

Al proceder así, Hanoi utiliza el socorro humanitario destinado al pueblo de Kampuchea como arma para proseguir su singular guerra de exterminio racial en Kampuchea y, al propio tiempo, para apoderarse de todo el oro que el pueblo pueda tener. En cuanto a la pequeña cantidad de arroz que ha cultivado el pueblo, en condiciones muy difíciles, la camarilla de Le Duan ha enviado a sus tropas para que hagan la cosecha directamente o para que minen los arrozales a fin de que el pueblo no tenga acceso a ellos.

Además, las fuerzas de ocupación vietnamitas perpetran matanzas y asesinatos en gran escala. En muchos distritos de Stung Trang (provincia de Kampong Cham), Baray (provincia de Kampong Thom) y en los distritos de la provincia de Preah Vihear, han instalado abiertamente muchas guillotinas en el centro mismo de las ciudades principales. Algunas guillotinas son manuales y otras son automáticas: suele suceder que los naturales de Kampuchea son guillotinado para sembrar el terror e impedir todo intento de sublevación cuando las fuerzas vietnamitas de ocupación saquean el arroz.

A la vez que la camarilla de Le Duan intensifica sus actos de exterminio, su aparato de propaganda redobla sus campañas de mentiras y pretende que "no hay más hambre en Kampuchea", que "la situación está mejorando", etc. ... pero en vano, porque la opinión pública mundial conoce bien su perfidia, su hipocresía y su crueldad.

El Gobierno de Kampuchea Democrática está convencido de que los gobiernos, las organizaciones políticas, las organizaciones de masas y las personalidades eminentes que velan por la paz y la justicia en el mundo, no cesarán en sus esfuerzos y tomarán todas las medidas necesarias para que el socorro humanitario pueda llegar al pueblo de Kampuchea y pueda superarse el hambre genocida creada por Hanoi. También está convencido de que todos ellos condenarán enérgicamente la utilización de armas químicas por la camarilla de Le Duan, y tomarán las medidas necesarias para detener a tiempo esa mano criminal y obligarle a cumplir la resolución adoptada por la Asamblea General de las Naciones Unidas en su trigésimo cuarto período de sesiones y en que se pide que se retiren de Kampuchea todas las tropas vietnamitas.

APENDICE

ALGUNOS CASOS DE EMPLEO DE ARMAS QUIMICAS POR LOS AGRESORES  
VIETNAMITAS EN KAMPUCHEA

1. Días 25 y 26 de julio y 28 y 29 de agosto de 1979:
  - Phnom Reach Torng, al norte de Kirinom;
  - 8 muertos y varios casos de envenenamiento.
2. Días 5 y 6 de septiembre de 1979:
  - Andaung Toek y Thmar Baing (provincia de Koh Kong);
  - 6 muertos y 10 casos de envenenamiento grave.
3. Septiembre de 1979:
  - Cerca de la frontera entre Kampuchea y Tailandia;
  - Numerosos muertos y casos graves de envenenamiento;
  - Las corrientes de agua resultaron contaminados por el empleo de arsénico.
4. Días 1<sup>o</sup>, 3 y 4 de octubre de 1979:
  - Al oeste de Battambang, de Pailin a Pôipet;
  - 15 muertos y numerosos casos de envenenamiento grave;
  - Destrucción de las cosechas.
5. 26 de octubre de 1979:
  - Distritos de Chhouk y Koh Sla (provincia de Kampot);
  - Distritos de Phnom Sruoch y Kong Pisei (provincia de Kampong Speu);
  - Distrito de Trankak (provincia de Takeo);
  - Tramo de la carretera No. 10: Paing Rolim-Pailin; 2 niños muertos y 13 casos de envenenamiento.
6. Días 28 de octubre y 5 de noviembre de 1979:
  - Distritos de Toek Phos y Baribaur (provincia de Kampong Chhnang);
  - 35 muertos y 72 casos de envenenamiento grave.

7. A comienzos de diciembre de 1979:

- En el campamento de refugiados kampucheos de Ban Laem (Tailandia);
- 70 casos de envenenamiento (un helicóptero vietnamita lanzó productos químicos tóxicos a las corrientes de agua).

8. Días 10 y 11 de diciembre de 1979:

- Pueblos, bosques y ríos del distrito de Leach (provincia de Pursat);
- 3 muertos y 15 casos de envenenamiento grave.

9. Días 15, 17 y 20 de enero de 1980:

- Parte occidental de Leach (provincia de Pursat);
- 17 muertos y 60 envenenados.

10. 29 de enero de 1980:

- Región de Pailin (provincia de Battambang);
- 4 muertos (entre ellos, una mujer embarazada) y 20 envenenados (7 de ellos niños).

11. 1.º de febrero de 1980:

- Taing Sou (distrito de Pailin, provincia de Battambang);
- Aur Ta Ea y bosques y regiones montañosas al sur de Pailin;
- 10 muertos y 25 envenenados.

(Despacho emitido por el Ministerio de  
Información de Kampuchea Democrática)